Buoyancy Aids – Lifejackets
Aides à la flottabilité - Gilets de sauvetage

LALIZAS
Simply life saving

CE ISO 12402 Series

Certified per ISO 12402 Series by
Polski Rejestr Statkow (1463)
according to Regulation (EU) 2016/425

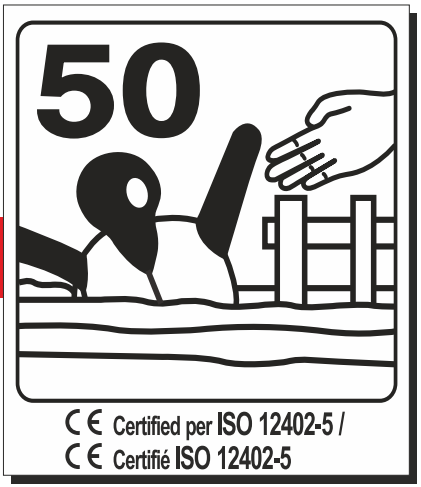
Instructions Manual
Notice
Manual de Instrucciones
Manuale di Istruzioni
Gebrauchsanleitung
Εγχειρίδιο χρήσης
Инструкции по применения
Инструкции по применению
Bruksanvisning
Käyttäjän ohje
Instruksjons manual
Instruktionshæfte
Gebruiksinstructies
Manual de Instruções
Instrukcja obsługi
Инструкции за употреба
Priručnik za upotrebu
Kullanım Manueli
دليل التعليمات
คู่มือการใช้งาน
使用手册
Kezelési Kézikönyv

www.lalizas.com

UK	12
FR	12
ES	13
IT	13
DE	14
GR	14
RU	15
UA	15
SE	16
FI	16
NO	17
DK	17
NL	18
PT	18
PL	19
BG	19
HR	20
TR	20
AE	21
TH	21
CN	22
HU	22

LALIZAS

Buoyancy Aids • Aides à la flottabilité



Certified per ISO 12402-5:2006 / Amd 1:2010 by Polski Rejestr Statkow (1463) / Certifié conforme à l'ISO 12402-5:2006 / Amd 1:2010 par Polski Rejestr Statkow (1463)

Model / Modèle	Buoyancy Aid / Aide à la flottabilité, Action 50N			
Code / Réf	Child / Enfant	Adult / Adulte		
	71060	71061	71062	71063
Min. Buoyancy / Min. Flottabilité inhérente	≥35 N	≥45 N	≥50 N	≥50 N
Chest Size / Tour de poitrine	65-80cm	80-100cm	100-110cm	100-125cm
Body Weight / Poids	25-40kg	40-70kg	70-90kg	>90kg

Model / Modèle	Buoyancy Aid / Aide à la flottabilité, Slalom 50N			
Code / Réf	Child / Enfant	Adult / Adulte		
	71064	71065	71066	71067
Min. Buoyancy / Min. Flottabilité inhérente	≥35 N	≥45 N	≥50 N	≥50 N
Chest Size / Tour de poitrine	65-80cm	80-100cm	100-110cm	100-125cm
Body Weight / Poids	25-40kg	40-70kg	70-90kg	>90kg

Model / Modèle	Buoyancy Aid / Aide à la flottabilité, Neo 50N				
Code / Réf	Child / Enfant	Adult / Adulte			
	71068	71069	71070	71071	71072
Min. Buoyancy / Min. Flottabilité inhérente	≥35 N	≥40 N	≥45 N	≥50 N	≥50 N
Chest Size / Tour de poitrine	65-80cm	80-90cm	90-110cm	110-120cm	120-130cm
Body Weight / Poids	25-40kg	40-50kg	50-70kg	70-90kg	>90kg

Buoyancy Aids • Aides à la flottabilité

Model / Modéle	Buoyancy Aid / Aide à la flottabilité, Fit & Float 50N			
Code / Réf	Child / Enfant	Adult / Adulte		
	72155	72156	72157	72158
Min. Buoyancy / Min. Flottabilité inhérente	≥40 N	≥45 N	≥50 N	≥50 N
Chest Size / Tour de poitrine	60-80cm	80-100cm	100-130cm	130-160cm
Body Weight / Poids	30-50kg	50-70kg	70-90kg	>90kg

Model / Modéle	Buoyancy Aid / Aide à la flottabilité, Easy Rider 50N	
Code / Réf	Child / Enfant	Adult / Adulte
	71089	71090
Min. Buoyancy / Min. Flottabilité inhérente	≥35 N	≥50 N
Chest Size / Tour de poitrine	65-80cm	80-130cm
Body Weight / Poids	25-40kg	>40kg

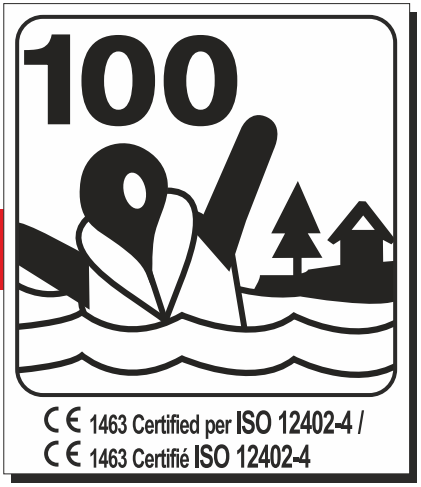
Model / Modéle	Buoyancy Aid / Aide à la flottabilité, Performance 50N			
Code / Réf	Child / Enfant	Adult / Adulte		
	71091	71092	71093	71288
Min. Buoyancy / Min. Flottabilité inhérente	≥35 N	≥45 N	≥50 N	≥50 N
Chest Size / Tour de poitrine	65-80cm	80-100cm	100-130cm	130-160cm
Body Weight / Poids	25-40kg	40-70kg	>70kg	>90kg

Model / Modéle		Buoyancy Aid / Aide à la flottabilité, Pro Race 50N		
Code / Réf		Child / Enfant	Adult / Adulte	
	red / rouge	71443	71444	71445
	orange / orange	71446	71447	71448
Min. Buoyancy / Min. Flottabilité inhérente		≥35 N	≥45 N	≥50 N
Chest Size / Tour de poitrine		65-80cm	80-100cm	100-130cm
Body Weight / Poids		25-40kg	40-70kg	>70kg

Model / Modéle	Buoyancy Aid / Aide à la flottabilité, Work Vest 50N
Code / Réf	Adult / Adulte
	71144
Min. Buoyancy / Min. Flottabilité inhérente	≥50 N
Chest Size / Tour de poitrine	80/130cm
Body Weight / Poids	>40kg

LALIZAS

Lifejackets • Gilets de sauvetage



Certified per ISO 12402-4:2006 / Amd 1:2010 by Polski Rejestr Statkow (1463) / Certifié conforme à l'ISO 12402-4:2006 / Amd 1:2010 par Polski Rejestr Statkow (1463)

Model / Modèle	Lifebelt / Brassière 100N	
Code / Réf	Child / Enfant	Adult / Adulte
	70992	70991
Min. Buoyancy / Min. Flottabilité inhérente	≥50 N	≥100 N
Chest Size / Tour de poitrine	50-80cm	80-125cm
Body Weight / Poids	15-40kg	>40kg

Model / Modèle	Lifejacket / Gilets de sauvetage, Chico 100N			
Code / Réf	Baby / Bebè	Child / Enfant		
	72069	72070	71073	71074
Min. Buoyancy / Min. Flottabilité inhérente	≥30 N	≥40 N	≥40 N	≥50 N
Chest Size / Tour de poitrine	50-60cm	60-75cm	60-70cm	70-80cm
Body Weight / Poids	3-10kg	10-20kg	15-30kg	30-40kg

Model / Modèle	Lifejacket / Gilets de sauvetage, 100N							
Code / Réf	Baby / Bebè	Child / Enfant			Adult / Adulte			
	72067	72068	71077	71078	71079	71080	71081	71082
Min. Buoyancy / Min. Flottabilité inhérente	≥30 N	≥40 N	≥40 N	≥50 N	≥60 N	≥80 N	≥100 N	≥100 N
Chest Size / Tour de poitrine	50-60cm	60-75cm	60-70cm	70-80cm	80-90cm	90-100cm	100-120cm	120-130cm
Body Weight / Poids	3-10kg	10-20kg	15-30kg	30-40kg	40-50kg	50-70kg	70-90kg	>90kg

LALIZAS

Lifejackets • Gilets de sauvetage

Certified per ISO 12402-3:2006 / Amd 1:2010 by Polski Rejestr Statkow (1463) / Certifié conforme à l'ISO 12402-3:2006 / Amd 1:2010 par Polski Rejestr Statkow (1463)

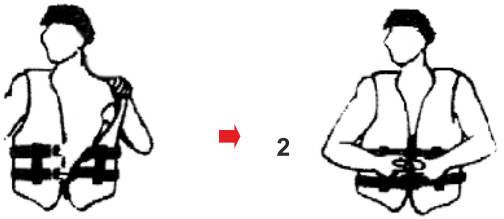
Model / Modéle	Lifebelt / Brassière 150N	
Code / Réf	Child / Enfant	Adult / Adulte
	70994	70993
Min. Buoyancy / Min. Flottabilité inhérente	≥75 N	≥150 N
Chest Size / Tour de poitrine	50-80cm	80-125cm
Body Weight / Poids	15-40kg	>40kg

Model / Modéle	Lifejacket / Gilets de sauvetage, Chico 150N	
Code / Réf	Child / Enfant	
	71075	71076
Min. Buoyancy / Min. Flottabilité inhérente	≥60 N	≥75 N
Chest Size / Tour de poitrine	60-70cm	70-80cm
Body Weight / Poids	15-30kg	30-40kg

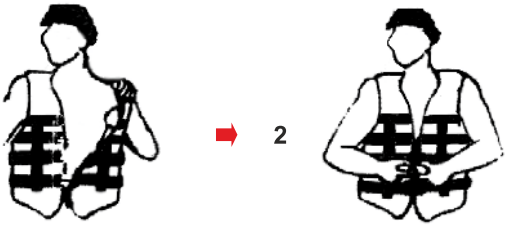
Model / Modéle	Lifejacket / Gilets de sauvetage, 150N					
Code / Réf	Child / Enfant		Adult / Adulte			
	71083	71084	71085	71086	71087	71088
Min. Buoyancy / Min. Flottabilité inhérente	≥60 N	≥75 N	≥90 N	≥130 N	≥150 N	≥150 N
Chest Size / Tour de poitrine	60-70cm	70-80cm	80-90cm	90-100cm	100-120cm	120-130cm
Body Weight / Poids	15-30kg	30-40kg	40-50kg	50-70kg	70-90kg	>90kg

HOW TO WEAR

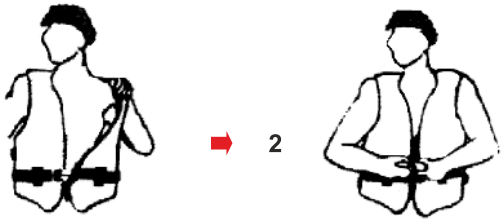
Action
Neo
Easy Rider
Work Vest



Slalom



Performance
Pro Race
Fit & Float



Compatibility with Harness • Compatibilité avec harnais

UK - This Personal Floatable Device can be worn under a safety harness. We recommend LALIZAS Safety Harness ISO 12401, 71145 adult, size >50kg and 71146 child, size 20-50kg.

FR - Ce gilet de sauvetage peut être porté avec un harnais de sécurité. Nous recommandons LALIZAS Harnais de Sécurité ISO 12401, 71145 adulte, taille>50kg et 71146 enfant, taille 20-50kg.

ES - Este Dispositivos de flotabilidad puede ser usado por debajo de un arnes. Recomendamos Lalizas Arnés de Seguridad ISO 12401, 71145 adulto, talla >50kg y 71146 infantil, talla 20-50kg.

IT - Questo dispositivo può essere utilizzato in combinazione con una imbragatura. Si raccomanda l'uso dell'imbragatura di sicurezza LALIZAS ISO 12401, codice 71145 adulto, taglia >50kg, codice 71146 bambino, taglia 20-50 Kg.

DE - Dieses persönliche Auftriebsmittel kann mit einem Sicherheitsgurt (Harness) getragen werden. Wir empfehlen LALIZAS Sicherheitsgurt (Harnisch) ISO 12401, 71145 für Erwachsene, Größe> 50 kg und 71146 für Kinder, Größe 20-50 kg.

Compatibility with Harness • Compatibilité avec harnais

GR - Αυτό το πλευστικό βοήθημα μπορεί να φορεθεί κάτω από μία ζώνη ασφαλείας. Προτείνουμε τη Lalizas ζώνη ασφαλείας ενηλίκων ISO 12401, 71145, μέγεθος > 50 κιλών και τη Lalizas ζώνη ασφαλείας για παιδιά,71146, μέγεθος από 20 - 50 κιλά.

RU - Это Персональное Плавучие Средсвто можно одевать под упряжем. Мы рекомендуем ремень безопасности LALIZAS ISO 12401, 71145 для взрослых, размер> 50 кг и 71146 для детей, размер 20-50 кг.

UA - Такой жилет можно носить со спасательной системой ремней. Ми рекомендуємо страховочний комплект ременів ISO 12401, код 71145 -для дорослих, на вагу людини >50 кг і код 71146-дитячий на вагу дитини 20-50 кг.

SE - Denna personliga flytbarta enhet kan bäras under en säkerhetssele. Vi rekommenderar LALIZAS säkerhetssele ISO 12401, 71145 vuxen, vikt > 50 kg och 71146 barn, vikt 20-50 kg.

FI - Tätä henkilökohtaista kelluntavälinettä voi käyttää turvavaljaiden alla. Suosittelemme LALIZAS turvavaljaita ISO 12401, 71145 aikuisille, koko > 50kg ja 71146 lapsille, koko 20–50 kg.

NO - Enheten kan brukes under en sikkerhetssele. Vi anbefaler LALIZAS Safety Harness ISO 12401, 71145 voksen, størrelse> 50kg og 71146 barn, størrelse 20-50kg.

DK - Denne redningsvest kan bruges under en sikkerhedssele. Vi anbefaler LALIZAS Sikkerhedssele ISO 12401, 71145 voksen, størrelse >50kg og 71146 barn, størrelse 20-50kg.

NL - Dit Persoonlijke Drijvende Apparaat kan gedragen worden onder een veiligheidsharnas. Wij adviseren u het Lalizas veiligheidsharnas ISO 12401, 71145 voor volwassene, maat >50kg en 71146 voor kind, maat 20-50kg.

PT - Este Equipamento de Flutuação Individual pode ser utilizado com um arnês de segurança. Recomendamos o Arnês de Segurança Lalizas ISO 12401, 71145 adulto, tamanho > 50kg e 71146 criança, tamanho 20-50kg.

PL - Ten wypornościowy środek ratunkowy może być noszony z szelkami bezpieczeństwa. Zalecamy szelki bezpieczeństwa LALIZAS ISO 12401, dla dorosłych: 71145, rozmiar> 50 kg i dla dzieci: 71146, rozmiar 20-50 kg.

BG - Това спасително средство може да се облече под осигурителен колан. Препоръчваме осигурителен колан LALIZAS ISO 12401, 71145 за възрастни, размер >50 кг и 71146 детски, размер 20-50 кг.

HR - Ovo sredstvo za plutanje se može nositi ispod sigurnosnih traka. Predlažemo LALIZAS sigurnosne trake ISO 12401, 71145 za odrasle, veličina >50kg i 71146 za dijecu, veličina 20-50kg.

TR - Bu Kişisel Yüzdürücü Cihaz güvenlik ekipmanının altına giyilebilir. Sizin için tavsiyemiz LALIZAS Güvenlik ekipmanı ISO 12401, 71145 yetişkin beden size >50kg ve 71146 çocuk beden, size 20-50kg.

AE - يمكن ارتداء هذا الجهاز الشخصي للطفو تحت حزام السلامة
نحن نوصـي بحزام الأمن LALILAZ ذو معيار ISO 12401، ٧١١٤٥ للبالغين الذين يتعدى حجمهم ٥٠ كغ، و ٧١١٤٦ للأطفال الذين يتراوح وزنهم بين ٢٠ و ٥٠ كغ

TH - อุปกรณ์สำหรับการลอยตัวส่วนบุคคลนี้สามารถใช้กับเข็มขัดช่วยชีวิตได

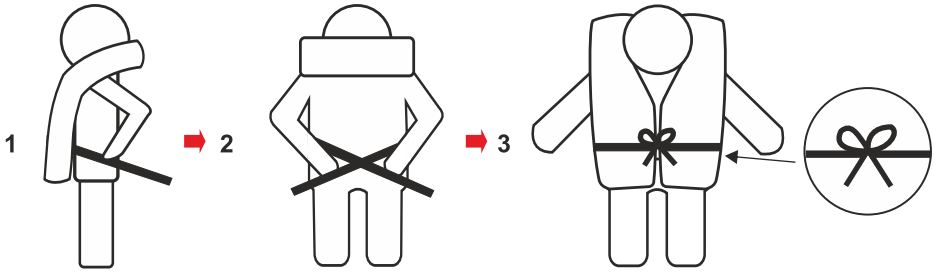
เราขอแนะนำ **LALIZAS** สายรัดนิรภัย **ISO 12401, 71145** ผู้ใหญ่, ขนาด > **50** กก. และ **71146** เด็ก, ขนาด **20-50** กก.

CN - 可以在个人浮力装置下端配安全带。我们推荐LALIZAS 安全繫帶ISO 12401,成人71145, 尺寸> 50公斤及儿童71146, 尺寸20-50公斤。

HU - Ez a mentőmellény használható biztonsági heveder alatt. Javasoljuk LALIZAS biztonsági öv ISO 12401, 71145 felnőtt méret> 50kg és 71146 gyermek, méret 20-50kg.

HOW TO WEAR

Lifebelt 100N & 150N

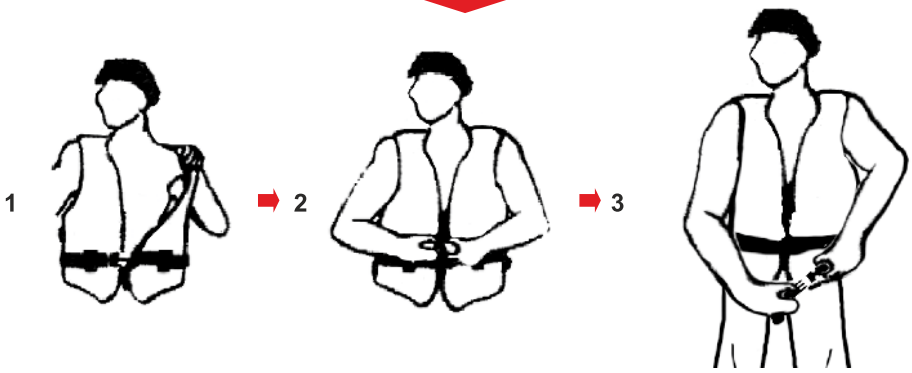


Non Compatibility with Harness • Non Compatibilité avec harnais

UK - This Personal Floatation Device can not be worn with a safety harness.
FR - Ce gilet de sauvetage ne peut pas être porté avec un harnais de sécurité.
ES - Este Dispositivos de flotabilidad no puede ser usado por debajo de un arnes.
IT - Questo dispositivo non può essere utilizzato in combinazione con una imbragatura.
DE - Dieses persönliche Auftriebsmittel kann nicht mit einem Sicherheitsgurt (Harness) getragen werden.
GR - Αυτό το πλευστικό βοήθημα δεν μπορεί να φορεθεί κάτω από μία ζώνη ασφαλείας.
RU - Это Персональное Плавучие Средство нельзя одевать без упряжа.
UA - Такой жилет нельзя носить со спасательной системой ремней.
SE - Denna personliga flytbart enheten kan inte användas med en säkerhetssele.
FI - Tätä henkilökohtaista kelluntavälinettä ei saa käyttää turvavaljaiden alla.
NO - Enheten kan ikke brukes med en sikkerhetssele.
DK - Denne redningsvest kan ikke bruges under en sikkerhedssele.
NL - Dit Persoonlijke Drijvende Apparaat kan niet gedragen worden met een veiligheidsharnas.
PT - Este Equipamento de Flutuação Individual não pode ser utilizado com um arnês de segurança.
PL - Ten wypornościowy środek ratunkowy nie może być używany wraz z szelkami bezpieczeństwa.
BG - Това спасително средство не се облича с осигурителен колан.
HR - Ovo sredstvo za plutanje se ne može nositi sa sigurnosnim trakama.
TR - Bu Kişisel Yüzdürücü Cihaz güvenlik ekipmanıyla beraber giyilemez.
AE - لا يمكن هذا الجهاز أن ترتديه الشخصية للطفو مع حزام السلامة.
TH - อุปกรณ์สำหรับการลอยตัวส่วนบุคคลนี้ ไม่สามารถใช้ร่วมกับเข็มขัดช่วยชีวิตได้
CN - 个人浮力装置上不可与安全带配套使用。
HU - Ez a mentőmellény nem használható biztonsági heveder alatt.

HOW TO WEAR

Lifejackets 100N & 150N
Chico 100N & 150N



Compatibility with Harness • Compatibilité avec harnais

UK - This Personal Floatable Device can be worn under a safety harness. We recommend LALIZAS Safety Harness ISO 12401, 71145 adult, size >50kg and 71146 child, size 20-50kg.

FR - Ce gilet de sauvetage peut être porté avec un harnais de sécurité. Nous recommandons LALIZAS Harnais de Sécurité ISO 12401, 71145 adulte, taille>50kg et 71146 enfant, taille 20-50kg.

ES - Este Dispositivos de flotabilidad puede ser usado por debajo de un arnes. Recomendamos Lalizas Arnés de Seguridad ISO 12401, 71145 adulto, talla >50kg y 71146 infantil, talla 20-50kg.

IT - Questo dispositivo può essere utilizzato in combinazione con una imbragatura. Si raccomanda l'uso dell'imbragatura di sicurezza LALIZAS ISO 12401, codice 71145 adulto, taglia >50kg, codice 71146 bambino, taglia 20-50 Kg.

DE - Dieses persönliche Auftriebsmittel kann mit einem Sicherheitsgurt (Harness) getragen werden. Wir empfehlen LALIZAS Sicherheitsgurt (Harnisch) ISO 12401, 71145 für Erwachsene, Größe> 50 kg und 71146 für Kinder, Größe 20-50 kg.

Compatibility with Harness • Compatibilité avec harnais

GR - Αυτό το πλευστικό βοήθημα μπορεί να φορεθεί κάτω από μία ζώνη ασφαλείας. Προτείνουμε τη Lalizas ζώνη ασφαλείας ενηλίκων ISO 12401, 71145, μέγεθος > 50 κιλών και τη Lalizas ζώνη ασφαλείας για παιδιά,71146, μέγεθος από 20 - 50 κιλά.

RU - Это Персональное Плавучие Средсвто можно одевать под упряжем. Мы рекомендуем ремень безопасности LALIZAS ISO 12401, 71145 для взрослых, размер> 50 кг и 71146 для детей, размер 20-50 кг.

UA - Такой жилет можно носить со спасательной системой ремней. Ми рекомендуємо страховочний комплект ременів ISO 12401, код 71145 -для дорослих, на вагу людини >50 кг і код 71146-дитячий на вагу дитини 20-50 кг.

SE - Denna personliga flytbarta enhet kan bäras under en säkerhetssele. Vi rekommenderar LALIZAS säkerhetssele ISO 12401, 71145 vuxen, vikt > 50 kg och 71146 barn, vikt 20-50 kg.

FI - Tätä henkilökohtaista kelluntavälinettä voi käyttää turvavaljaiden alla. Suosittelemme LALIZAS turvavaljaita ISO 12401, 71145 aikuisille, koko > 50kg ja 71146 lapsille, koko 20–50 kg.

NO - Enheten kan brukes under en sikkerhetssele. Vi anbefaler LALIZAS Safety Harness ISO 12401, 71145 voksen, størrelse> 50kg og 71146 barn, størrelse 20-50kg.

DK - Denne redningsvest kan bruges under en sikkerhedssele. Vi anbefaler LALIZAS Sikkerhedssele ISO 12401, 71145 voksen, størrelse >50kg og 71146 barn, størrelse 20-50kg.

NL - Dit Persoonlijke Drijvende Apparaat kan gedragen worden onder een veiligheidsharnas. Wij adviseren u het Lalizas veiligheidsharnas ISO 12401, 71145 voor volwassene, maat >50kg en 71146 voor kind, maat 20-50kg.

PT - Este Equipamento de Flutuação Individual pode ser utilizado com um arnês de segurança. Recomendamos o Arnês de Segurança Lalizas ISO 12401, 71145 adulto, tamanho > 50kg e 71146 criança, tamanho 20-50kg.

PL - Ten wypornościowy środek ratunkowy może być noszony z szelkami bezpieczeństwa. Zalecamy szelki bezpieczeństwa LALIZAS ISO 12401, dla dorosłych: 71145, rozmiar> 50 kg i dla dzieci: 71146, rozmiar 20-50 kg.

BG - Това спасително средство може да се облече под осигурителен колан. Препоръчваме осигурителен колан LALIZAS ISO 12401, 71145 за възрастни, размер >50 кг и 71146 детски, размер 20-50 кг.

HR - Ovo sredstvo za plutanje se može nositi ispod sigurnosnih traka. Predlažemo LALIZAS sigurnosne trake ISO 12401, 71145 za odrasle, veličina >50kg i 71146 za dijecu, veličina 20-50kg.

TR - Bu Kişisel Yüzdürücü Cihaz güvenlik ekipmanının altına giyilebilir. Sizin için tavsiyemiz LALIZAS Güvenlik ekipmanı ISO 12401, 71145 yetişkin beden size >50kg ve 71146 çocuk beden, size 20-50kg.

AE - يمكن ارتداء هذا الجهاز الشخصي للطفو تحت حزام السلامة
نحن نوصـي بحزام الأمن LALILAZ ذو معيار ISO 12401، ٧١١٤٥ للبالغين الذين يتعدى حجمهم ٥٠ كغ، و ٧١١٤٦ للأطفال الذين يتراوح وزنهم بين ٢٠ و ٥٠ كغ

TH - อุปกรณ์สำหรับการลอยตัวส่วนบุคคลนี้สามารถใช้กับเข็มขัดช่วยชีวิตได

เราขอแนะนำ **LALIZAS** สายรัดนิรภัย **ISO 12401, 71145** ผู้ใหญ่, ขนาด > **50** กก. และ **71146** เด็ก, ขนาด **20-50** กก.

CN - 可以在个人浮力装置下端配安全带。我们推荐LALIZAS 安全繫帶ISO 12401,成人71145, 尺寸> 50公斤及儿童71146, 尺寸20-50公斤。

HU - Ez a mentőmellény használható biztonsági heveder alatt. Javasoljuk LALIZAS biztonsági öv ISO 12401, 71145 felnőtt méret> 50kg és 71146 gyermek, méret 20-50kg.

Instructions Manual *UK*

50N buoyancy aids are intended for use by those who are competent swimmers and who are near to bank or shore, or who have help and a means of rescue close at hand. These garments have minimal bulk, but they are of limited use in distributed water and cannot be expected to keep the user safe for a long period of time. They do not have sufficient buoyancy to protect people who are unable to help themselves. They require active participation by the user.

100N lifejackets are intended for those who may have to wait for rescue, but they are likely to do so in sheltered water. The device should not be used in rough conditions.

150 N lifejackets are intended for general application offshore or for use with foul weathering clothing. It will turn an unconscious person into a safe position and requires no subsequent action by the user to maintain.

- Practice & training are required with this device before use. (page 7-11)
- Store it in a dry place away from direct sunlight. Don't expose the lifejacket/Buoyancy Aid to excessive heat.
- Do not use as a cushion.
- Wash after use in fresh warm water by using a mild detergent only. Do not machine wash, dry clean or use stain removers.
- Close zip & buckle(s), if any. Tighten cords, if any. Adjust belt(s). (page7-11)
- Train yourself in the use of the device. (page 7-11)
- Teach the child to float in this buoyancy aid/lifejacket.
- Full performance may not be achieved using waterproof clothing or in other circumstances. Refer to the leaflet.
- For children less than 6 years of age use automatically operating devices only.
- When using the lifejacket, do not use diapers which produce buoyancy.
- Max. life-span 10 years.
- Servicing intervals: every two years by the owner of the Personal Floatable Device.
- Check before use.
- Check usability every year.
- Use the whistle for attracting attention if necessary.

WARNING: Flotation Devices only reduce the risk of drowning. They do not guarantee rescue.

Notice *FR*

50 aides à la flottabilité sont destiné à être utilisé par ceux qui sont nageurs compétents ou qui ont une aide et un moyen de sauvetage à portée de main. Ces vêtements ont un encombrement minimal, mais ils sont d'une utilité limitée dans l'eau et ne peuvent pas prévoir de garder pour une longue période de temps une personne en sécurité. Ils n'ont pas une flottabilité suffisante pour protéger les personnes qui ne peuvent pas s'aider eux-mêmes. Ils nécessitent la participation active de l'utilisateur.

Les Gilets de sauvetage 100N sont destinés à ceux qui attendent du secours, mais sont susceptibles dans les eaux abritées. L'appareil ne doit pas être utilisé dans des conditions difficiles.

Les gilets de sauvetage 150N sont destinés à portée générale ou pour une utilisation avec des vêtements intempéries. Une personne inconsciente sera retournée dans une position sûre et ne nécessite aucune action ultérieure par l'utilisateur.

- S 'entrainer à utiliser cet equipement. (page 7-11)
- Stocker à plat dans un endroit sec. Ne pas exposer l'aide à la flottabilité/gilet de sauvetage à une source de chaleur excessive.
- Ne pas utiliser comme coussin.
- Après usage, rincer à l'eau douce et nettoyer les boucles (ôter le sel et sable). Ne pas repasser, blanchir, nettoyer à sec ou sécher dans une machine.
- Fermer zip et boucle (s), cas échéant. Serrer les cordons, cas échéant. Ajuster la courroie (s). (page 7-11)
- Familiarisez-vous avec les fonctions et l'usage du gilet de sauvetage en l'essayant dans l'eau. (page 7-11)
- Apprendre à l' enfant à flotter dans c' aide à la flottabilité/gilet de sauvetage.
- Les performances peuvent ne pas être totalement atteintes en cas d'utilisation de certains vêtements étanches ou dans d'autres circonstances. Voir la brochure.
- Pour les enfants de moins de 6 ans, utiliser uniquement des EIF à fonctionnement automatique.
- Ne pas utiliser le gilet de sauvetage avec des couches-culottes. Celles-ci provoquent un effet de portance.
- Durée de vie de maximum 10 ans.
- Intervalles d'entretien: tous les deux ans par le propriétaire de cet équipement.
- Vérifier le gilet de sauvetage avant chaque utilisation.
- Inspecter annuellement votre gilet.
- Utiliser le sifflet pour attirer l'attention si nécessaire.

AVERTISSEMENT: Les gilets de sauvetage ne diminuent que le risque de noyage, ils ne garantissent pas le sauvetage.

Manual de Instrucciones ES

Ayudas de flotabilidad 50N están destinados a aquellos que saben nadar y estan cerca de la orilla o estan vigilados o cercanos a un medio de rescate. Estas prendas tienen volumen minimo y son de uso limitado en aguas movidas, no pueden mantener a salvo al usuario durante un periodo de tiempo largo. No tienen flotación suficiente para ayudar a aquellos que no se pueden ayudar por sus propios medios, requieren la participación activa del usuario.

Chalecos salvavidas de 100N se destinan a usuarios que podran tener necesidad de esperar un rescate, pero en aguas tranquilas. El salvavidas no debe ser usado en condiciones de mar adversos.

Chalecos salvavidas de 150N son para uso general en altamar o para uso con ropa de agua. Volcaran a una persona a una posición segura y no requieren participación activa por parte del usuario.

- Se require practica y enseñanza antes de uso. (página 7-11)
- Estibar en un lugar seco y fuera de la luz solar directa. No exponer la ayuda de flotabilidad/el chaleco salvavidas a calor excesivo.
- No usar como un cojin
- Enjuagar con agua dulce templada con un dtergente suave. No lavar a maquina, tintorería ni use limpia manchas.
- Cierre cremalleras & hebillas si procede. Ajuste cinchas. (página 7-11)
- Entrenese en el uso del salvavidas. (página 7-11)
- Enseñe al niño a flotar con el ayuda de flotabilidad/el chaleco salvavidas.
- Es posible que algunas circunstancias o el uso de ropa de agua impidan el rendimiento optimo del product. Leer el folleto.
- Para niños menores de 6 años use unicamente dispositivos automaticos.
- Al utilizar el chaleco salvavidas, se deberá tener en cuenta que no se usen pañales que provoquen empuje vertical de flotación.
- Vida maxima 10 años
- Revision cada dos años por el dueños de la ayuda a la flotabilidad
- Compruebe antes de uso
- Compruebe estado para uso cada año
- Usar el silbato para llamar la atencion si fuera necesario.

AVISO: Los dispostivos flotantes solo reducen el riesgo de ahogamiento. No garantizan el rescate

Manuale di Istruzioni IT

Aiuti al galleggiamento 50N hanno un minimo ingombro, e sono fabbricati per l'uso in acque protette e non possono mantenere l'utente al sicuro per un lungo periodo di tempo. Essi non hanno una sufficiente galleggiabilità per proteggere le persone che non sono in grado di stare a galla da soli. Per essere efficace il prodotto necessita di una partecipazione attiva da parte dell'utente.

I giubbotti 100N si intendono per uso in acque protette in attesa dell'arrivo dei soccorsi. Questo dispositivo non può essere usato in condizioni estreme.

I giubbotti 150 N si intendono per uso generico con indumenti per il maltempo. Sono in grado di riportare una persona incosciente in posizione di sicurezza senza che siano necessarie azioni da parte dell'utilizzatore.

- Prima dell'uso fare pratica ed esercitarsi. (pagina 7-11)
- Tenere in un posto asciutto lontano dalla luce diretta del sole.
- Non usare come cuscino
- Dopo l'uso lavare con acqua dolce e tiepida usando un detergente delicate. Non lavare in lavatrice non pulire a secco e non usare smacchiatori.
- Chiudere zip e fibbia (se presenti), regolare le cinghie (se presenti). (pagina 7-11)
- Esercitarsi ad usare il dispositivo. (pagina 7-11)
- Insegnare ai bambini a galleggiare col aiuto al galleggiamento/giubbotto de salvataggio.
- Le piene prestazioni del dispositivo possono non essere raggiunte se si usano indumenta stagni o in altre circostanze. Si prega di far riferimento al volantino.
- Per bambini di età inferiore a 6 anni utilizzare solo dispositive ad attivazione automatica
- Quando si usa i giubbotto di salvataggio non utilizzare pannolini che possono creare una forza aerostatica.
- Ciclo Massimo di vita 10 anni
- Revisione. Biennale da effettuare a cura del possessore del dispositivo
- Ispezionare prima dell'uso
- Controllare ogni anno
- Usare il fischietto per attirare l'attenzione se necessario.

AVVERTENZA: I dispositivi di galleggiamento riducono solo il rischio di annegamento. Non garantiscono il salvataggio.

Gebrauchsanleitung DE

50N Schwimmhilfen sind an Personen gerichtet, die gut schwimmen können oder für den Einsatz in geschützten Gewässern, wo sich das Ufer oder jegliche Hilfe in einer geringen Entfernung befinden. Die Schwimmhilfen dieser Kategorie haben ein kompaktes Volumen. Der Einsatz ins offene Meer sollte begrenzt sein, weil diese laut ihren Vorgaben nicht in der Lage sind, den Benutzer für längere Zeit sicher zu halten. Die Schwimmhilfen bietet nicht genügend Auftrieb, um eine nicht selbsthelfende Person beschützen zu können.

100N Rettungswesten sind für Binnenreviere und geschützte Reviere vorgesehen. Die Rettungsweste sollte nicht bei rauen Wetterbedingungen eingesetzt werden.

150 N Rettungswesten sind für den Einsatz auf Hochsee (Offshore) geeignet und für Träger von wetterfestem Ölzeug. Die Rettungsweste dreht einen bewusstlosen Träger in einer ohnmachtsicheren Rückenlage.

- Erproben Sie die Schwimmhilfe im Schwimmbecken , um sich mit dem Verhalten im Wasser vertraut zu machen. (Seite 7-11)
- Trocken lagern und vor direkten Sonnenstrahlen schützen. Setzen Sie der schwimmhilfe/rettungsweste niemals übermäßiger Hitze aus.
- Nicht als Kissen verwenden.
- Nach Gebrauch nur mit Frischwasser abspülen. Nicht in der Waschmaschine waschen. Immer trocken reinigen.
- Sofern vorhanden, Reiß- und Hackenverschlüsse sowie Bänder schließen und Schrittgurte anlegen. Passen Sie die Rettungsweste Ihren persönlichen Maßen an. (Seite 7-11)
- Üben Sie regelmäßig die Funktion der Rettungsweste. (Seite 7-11)
- Zeigen Sie Ihrem Kind, wie es in seiner schwimmhilfe/rettungsweste bleibt.
- Wenn Ihre Bekleidung Auftrieb erzeugt, kann die Funktion der Rettungsweste beeinträchtigt werden. Finden Sie in der beiliegenden Broschüre.
- Für Kinder unter 6 Jahren nur vollautomatisch funktionierende persönliche Auftriebsmittel verwenden.
- Bei Gebrauch der rettungsweste keine Windeln verwenden, die Auftrieb erzeugen
- Die maximale Lebensdauer beträgt 10 Jahre.
- Wartungsintervalle: Alle zwei Jahre vom Besitzer des persönlichen Auftriebsmittels.
- Vor Gebrauch prüfen.
- Überprüfen Sie die Anwendbarkeit und den Zustand jährlich.
- Verwenden Sie bei Bedarf die Signalpfeife um auf sich aufmerksam zu machen.

WARNUNG: Auftriebsmittel sind Hilfen zum Schutz gegen Ertrinken. Sie geben keine Garantie für Rettung oder Überleben.

Εγχειρίδιο χρήσης GR

Τα πλευστικά βοηθήματα 50N προορίζονται για άτομα που είναι ικανοί κολυμβητές, βρίσκονται κοντά στην ακτή ή άλλου είδους βοήθεια είναι εφικτή σε κοντινή απόσταση. Τα πλευστικά βοηθήματα αυτής της κατηγορίας έχουν μικρό όγκο. Η χρήση τους στις ανοιχτές θάλασσες θα πρέπει να είναι περιορισμένη, καθώς σύμφωνα με τις προδιαγραφές τους δεν έχουν τη δυνατότητα να κρατήσουν το χρήστη ασφαλή για μεγάλο χρονικό διάστημα. Τα πλευστικά βοηθήματα δεν προσφέρουν αρκετή άντωση ώστε να προστατεύσουν τους χρήστες που δεν έχουν την ικανότητα να βοηθήσουν τον εαυτό τους. Απαιτείται η ενεργή συμμετοχή του χρήστη.

Τα σωσίβια 100N είναι κατάλληλα για χρήστες που αναμένουν βοήθεια σε ήρεμα και προστατευόμενα νερά. Δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται σε πολύ δύσκολες & αντίξοες συνθήκες.

Τα σωσίβια 150N χρησιμοποιούνται σε ανοιχτή θάλασσα ή μαζί με βαρύ ρουχισμό λόγω καιρού. Το σωσίβιο μπορεί να αναστρέψει τον χρήστη που έχει χάσει τις αισθήσεις του σε ασφαλή θέση, χωρίς να απαιτείται δράση για την διατήρηση της ασφαλής θέσης.

- Πριν την χρήση του προϊόντος απαιτείται εξάσκηση και εκπαίδευση. (σελίδα 7-11)
- Αποθηκεύστε πάντα σε στεγνό μέρος μακριά από άμεση ηλιακή ακτινοβολία. Μην εκθέτετε το προϊόν σε υπερβολική ζέστη.
- Μην το χρησιμοποιείτε σαν μαξιλάρι.
- Καθαρίστε μετά τη χρήση μέσα σε γλυκό χλιαρό νερό χρησιμοποιώντας μόνο ένα ήπιο απορρυπαντικό. Μην χρησιμοποιείτε προϊόντα που αφαιρούν τους λεκέδες. Όχι στεγνό καθάρισμα ή χρήση πλυντηρίου.
- Κλείστε το φερμουάρ ή τις πόρπες, αν υπάρχουν. Σφίξτε τα κορδόνια, αν υπάρχουν. Προσαρμόστε τις ζώνες. (σελίδα 7-11)
- Εκπαιδεύστε τον εαυτό σας στην χρήση του προϊόντος. (σελίδα 7-11)
- Διδάξτε στο παιδί σας πως να επιπλέει χρησιμοποιώντας αυτό το πλευστικό βοήθημα/σωσίβιο.
- Η απόδοση του προϊόντος μπορεί να επηρεαστεί με τη χρήση αδιάβροχων ρούχων ή άλλων συνθηκών. Βλέπε φυλλάδιο.
- Για παιδιά κάτω από 6 χρονών χρησιμοποιείτε μόνο προϊόντα αυτόματου μηχανισμού ενεργοποίησης.
- Όταν χρησιμοποιείτε το σωσίβιο, μη χρησιμοποιείτε πάνες που δημιουργούν επιπλέον άντωση.
- Μέγιστος κύκλος ζωής του προϊόντος είναι τα 10 χρόνια.
- Συνιστάται η συντήρηση του προϊόντος κάθε δύο χρόνια με φροντίδα του ιδιοκτήτη.
- Πάντα ελέγχετε το προϊόν πριν την χρήση.
- Η καταλληλότητα του προϊόντος πρέπει να ελέγχεται κάθε χρόνο.
- Για να προσελκύσετε την προσοχή σε περίπτωση ανάγκης, χρησιμοποιείστε την σφυρίχτρα.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Οι πλευστικές συσκευές μόνο μειώνουν τον κίνδυνο πνιγμού. Δε διασφαλίζουν διάσωση.

Инструкции по применения RU

Плавучии средства 50N находятся для тех кто суровыи плавцы и те кто близки к причалу или к берегу, или для тех у кого есть помошь и средства спасания. Это одежда имеет минимальныи объём, но она ограничино используется в текущих водах и нельзя ждать от неё что она продержыт использователя на долгое время. У них нет достаточной плавительности что бы спасти людей которые не могут спасти себя. Они нуждаются активной участие использователя.

Спасателные жилеты 100N для тех кто будет ожидать помоши, но скорее всего будут в море. Этот прибор не для трудных кондицый.

Спасателные жилеты 150N исполызуется в море или для тяжёлои одежды. Он поворачивает, человека который без сознании, в безопасную позицию и не нуждается сильно активного участия, что бы остатся в этой позиции.

- Изучение и тренировка нужни перед применением (страница 7-11)
- Хранить в сухом месте и далеко от лучей солнца. Не подвергать сильно высокой температуре
- Не использовать в качестве подушки
- Вымоть после применения, чистой и теплой водой используя не сильно интэнсивные моюшие средста. Не мыть в моечных машинах, не сухочистить и не использовать пятновыводители.
- Закройте замки и пряжки, если они иммеются. Завижыте шнуры. Запрегите ремень. (страница 7-11)
- Потренеруитесь перед использованием. (страница 7-11)
- Научите детеи управлять етим Плавучии средства/ Спасательныи жилет средства.
- Полная еффективность можит бы не будет достегнута если одевается водонепроникаемая одежда или в других обстоятельств. Обратитесь к правилам.
- Для детей меньше 6 лет используйте только автоматическии средства
- Во время использования Спасательныи жилет, не пользоватся подгузниками которые добавляют плавучесть
- Максимальная жизнь устройства 10 лет
- Интервалы между сервисах: каждыи 2 года от владельца Персонального Плавучего Средсвто
- Проверте перед тем как использовать
- Проверять каждыи год
- Используйте свисток для привлечения внимания при необходимости.

ВНИМАНИЕ: Плавучии Средства толко помогают остоватся на поверхносте воды. Они не гарантируют спасения

Инструкции по применению UA

Страховочное средство 50N предназначен для тех, кто является опытным пловцом и кто плавает вблизи отмели или береговой линии, либо имеет гарантированное оказание помощи или спасательную службу совсем рядом. Эти страховоч-ные средства имеют минимальный объем, но и ограниченное использование на воде и не могут обеспечивать пользователю безопасность в течение длительного периода времени. У них нет достаточной плавучести для поддержки людей, которые не способны сами помочь себе в воде. Они предусматривают активное участие пользователя в спасении.

Жилеты серии 100N предназначены для тех, кто должен дождаться спасательную службу, но тоже должны позаботиться о себе в защищенной водной акватории. Такой жилет не должен использоваться в жестких условия бурного моря.

Жилеты серии 150 N предназначены для использования в открытой акватории либо для скверных погодных условий. Такой жилет сможет перевернуть пользователя в бессознательном состоянии в безопасное положение и не требует последующих действий пользователя для поддержания тела в нужном положении.

- Обучение и практические навыки нужны для правильного использования такими жилетами. (сторінка 7-11)
- Хранение в сухом месте вдали от прямых солнечных лучей. Не подвер-гать жилет излишнему тепловому облучению.
- Не пользоваться жилетом как подушкой!
- Ополоснуть после использования в теплой пресной воде с использова-нием мягкого моющего средства. Не стирать в стиральной машине, не подвергать сухой чистке, не использовать пятновыводители!
- Змейку и пряжки при ношении застегнуть! Завязки затянуть! Отрегулировать ремни. (сторінка 7-11)
- Потренируйтесь перед использованием жилета. (сторінка 7-11)
- Обучите детей плавать в их Страховочное средство/ Спасательный жилет.
- Если на теле есть водозащищающий костюм или другие виды одежды, полной эффективности спасательного средства добиться не удастся. Смотри брошюру-листов.
- Для детей моложе 6 лет используются только автоматические надувные жилеты.
- При надетом Спасательный жилет не надевайте подгузники, которые сам по себе имеют плавучесть!
- Максимальный срок эксплуатации жилетов 10 лет.
- Периоды обслуживания: каждые два года.
- Проверьте перед использованием.
- Проверяйте пригодность к использованию каждый год.
- Пользуйтесь свистком для оказания вам помощи, если нужно.

ВНИМАНИЕ: Спасательные средства лишь снижают риск утопления. Они не гарантируют спасение.

Bruksanvisning SE

50N Flytvästar är avsedda att användas av dem som är kompetenta simmare och som är nära till strand eller land, eller som har hjälp och ett sätt att rädda nära till hands. Dessa plagg har minimal volym, men de är av begränsad användning i distribuerade vatten och inte kan förväntas hålla användaren säker för en lång tid. De har inte tillräcklig flytkraft för att skydda människor som är oförmögna att hjälpa sig själva. De kräver aktivt deltagande av användaren.

100N flytvästar är avsedda för dem som kan få vänta på räddning, men det är troligt att göra det i skyddade vatten. Enheten ska inte användas i tuffa förhållanden.

150 N flytvästar är avsedda för allmän tillämpning offshore eller för användning med rätt kläder. Den kommer att vända en medvetslös person och kräver ingen efterföljande åtgärder av användaren att underhålla.

- Öva och utbildning krävs med enheten före användning. (sida 7-11)
- Förvara den på en torr plats borta från direkt solljus. Utsätt inte flytvästen för hög värme.
- Använd inte som en kudde.
- Tvätta efter användning i färskt varmt vatten med hjälp av ett milt rengöringsmedel bara. Inte maskintvätt, kemtvätt eller använda fläckborttagningsmedel.
- Stäng dragkedja & spänne (en), om något. Dra åt banden, om något. Justera bältet (na). (sida 7-11)
- Träna i användningen av anordningen. (sida 7-11)
- Lär barnet att flyta i denna flytväst.
- Full funktion kanske inte uppnås med vattentäta kläder eller under andra omständigheter. Se broschyren.
- För barn yngre än 6 år använd automatiskta enheter.
- Inga blöjor som kan ge flytkraft, när flytväst används.
- Max. livslängd 10 år.
- Serviceintervall: vartannat år av ägaren till personliga flytbara enheten.
- Kontrollera före användning.
- Kontrollera användbarhet varje år.
- Använd visselpipa för att påkalla uppmärksamhet vid behov.

VARNING: flythjälpmedel minskar bara risken för drunkning. De garanterar inte rädda.

Käyttäjän ohje FI

50N Kelluntaväline on tarkoitettu uimataitoisille ja joilla on ranta tai vastaava lähettyvillä tai joilla on apua tai jokin muu pelastusväline saatavilla. Näiden asusteiden paino on vähäinen, mutta niiden hyöty on vedessä vähäinen eivätkä ne pidä käyttäjäänsä turvassa pitkiä aikoja. Niiden kantavuus ei riitä kannattamaan henkilöä joka ei pysty auttamaan itseään

100N pelastusliivit on tarkoitettu tilanteisiin, joissa pelastusta voi joutua odottamaan kohtuullisen ajan suojaisissa olosuhteissa. Niitä ei ole tarkoitettu koviin olosuhteisiin.

150N pelastusliivit on tarkoitettu yleiseen merikäyttöön tai käytettäviksi suojavaatteiden kanssa. Ne kääntävät tajuttoman henkilön turvalliseen asentoon eivätkä vaadi käyttäjältä toimenpiteitä tämän asennon säilyttämiseksi.

- Harjoittelu ja kokeilu on tarpeen ennen tämän välineen käyttöä. (sivu 7-11)
- Säilytä kuivassa paikassa suojassa suoralta auringonvalolta. Älä säilytä lämmönlähteen lähettyvillä.
- Älä käytä tyynynä.
- Pese käytön jälkeen lämpimässä makeassa vedessä miedossa pesuaineliuoksessa. Ei konepesua, ei kuivapesua eikä tahranpoistoaineita.
- Sulje mahdolliset vetoketjut ja soljet. Kiristä mahdolliset nauhat ja vyöt. (sivu 7-11)
- Harjoittele välineen käyttö. (sivu 7-11)
- Opeta lapselle miten tällä Kelluntaväline/Pelastusliivi kellutaan.
- Täyttä hyötyä ei välttämättä saavuteta vedenpitävää vaatetusta käytettäessä tai muusta olosuhteesta johtuen. Katso esite.
- Käytä vain automaattisesti laukeavia välineitä alle 6-vuotiaille
- Pelastusliivi käytettäessä ei saa käyttää vaippoja, jotka aiheuttavat nostetta.
- Maksimi käyttöikä 10 vuotta.
- Huoltovälit: joka toinen vuosi käyttäjän toimesta.
- Tarkasta ennen käyttöä.
- Tarkasta toimivuus vuosittain.
- Hätätilanteessa käytä vihellyspilliä.

VAROITUS: Kelluntavälineet vain vähentävät hukkumisriskiä. Ne eivät takaa pelastumista.

Instruksjons manual NO

50N oppdriftshjelp er beregnet for bruk av de som er kompetente svømmere og som er i nærheten til bank eller land, eller som har hjelp og et middel for redning nær. Disse plaggene har minimal masse, men de er av begrenset bruk i distribuert vann og kan ikke forventes å holde brukeren trygg for en lang periode. De har ikke tilstrekkelig oppdrift til å beskytte folk som ikke klarer å hjelpe seg selv. De krever aktiv deltakelse fra brukeren.

100N redningsvester er ment for dem som kan vente på redning, men de er sannsynligvis å gjøre det i skjermet vann. Enheten skal ikke brukes under tøffe forhold.

150 N redningsvester er ment for allmenn offshorebruk eller til bruk med regnklær. Den vil snu en bevisstløs person til en trygg posisjon og krever ingen etterfølgende handling av brukeren å vedlikeholde.

- Praksis og opplæring er nødvendig med denne enheten før bruk. (side 7-11)
- Oppbevar den på et tørt sted vekk fra direkte sollys. Ikke utsett oppdriftshjelp/redningsvest for sterk varme.
- Ikke bruk som en pute.
- Vask etter bruk i ferskt varmt vann ved hjelp av en mildt rengjøringsmiddel. Ikke maskinvask, rens eller bruke flekkfjerner.
- Lukk glidlås & spenne (r), om noen. Stram snorer, hvis noen. Juster belte (r). (side 7-11)
- Øv deg i bruken av enheten. (side 7-11)
- Lær barnet å flyte i oppdriftshjelp/redningsvest.
- Full ytelse kan ikke oppnås ved hjelp av vanntette klær eller i andre tilfeller. Se brosjyren.
- For barn under 6 år brukes kun automatiske enheter.
- Når man bruker redningsvest, må man ikke bruke bleier som gir oppdrift
- Maks. levealder 10 år.
- Vedlikeholdsintervallene: annethvert år av eieren av den personlige flytende enheten.
- Sjekk før bruk.
- Sjekk brukervennlighet hvert år.
- Bruk signalfløyten for å påkalle oppmerksomhet.

ADVARSEL: Flyteenheter bare reduserer risikoen for drukning. De garanterer ikke redning.

Instruktionshæfte DK

50N svømmevest er beregnet til de der kan svømme og som befinder sig tæt på kyst eller indre farvande og hvor hjælp og redning er nær. Disse veste har minimal volumen og har derfor begrænset anvendelse i vandet. Vesten kan derfor ikke forventes at holde brugeren sikker og flydende i længere tid. Den har ikke tilstrækkelig opdrift til at beskytte mennesker, der er ude af stand til at hjælpe sig selv. Den kræver at brugeren er ved bevidsthed og i bevægelse.

100N redningsveste er beregnet til dem, der måske skal vente på redning, men hvor dette kun kan forventes at ske i beskyttet farvand. Vesten bør ikke anvendes under barske vejrforhold.

150N redningsveste er beregnet til generel anvendelse offshore eller til brug med vejrsikret tøj. Den vender en bevidstløs person i vandet til en sikker position og kræver ingen efterfølgende handling fra brugeren.

- Øvelse og træning anbefales før brug. (side 7-11)
- Redningsveste opbevares tørt og væk fra direkte sollys. Må ikke udsættes for kraftig varme.
- Må ikke bruges som pude.
- Vaskes efter brug i rent og varmt vand og kun med mildt vaskepulver. Må ikke maskinvaskes og renses og pletfjerner må ikke bruges.
- Luk lynlås og spænder. Stram seler og justér bælter. (side 7-11)
- Træn dig selv i brugen af redningsvesten. (side 7-11)
- Lær børnene at flyde i svømmevest/redningsvest.
- Fuld ydeevne kan ikke opnås hvis du har vandtæt tøj på. Andre påvirkninger kan også nedsætte ydeevnen. Se brochuren.
- Brug kun automatisk oppustelige veste til børn under 6 år.
- Der må ikke anvendes bleer, som giver opdrift, sammen med redningsvest.
- Maksimal levetid er 10 år.
- Vesten skal til eftersyn hvert andet år på servicegodkendt virksomhed.
- Tjek altid din vest for brug.
- Tjek anvendelighed og service hvert år.

ADVARSEL: Flydeanordningerne nedsætter risikoen for drukning. De garanterer ikke redning.

Gebruiksinstructies NL

50N drijfvermogen aids zijn bedoeld voor gebruik voor bekwame zwemmers en die dicht bij de bank of aan wal zijn, of die hulp en een manier van redding bij de hand hebben. Deze kledingstukken hebben een minimale bulk, en een beperkt nut in water. Er kan niet worden verwacht dat het de gebruiker veilig te houdt gedurende een lange tijd. Het product heeft onvoldoende drijfvermogen voor mensen die niet in staat zijn om zichzelf te helpen beschermen. Ze vergen een actieve deelname van de gebruiker.

100N reddingsvesten zijn bedoeld voor degenen die moeten wachten op redding, en voldoen in beschut water. Het apparaat mag niet worden gebruikt in ruwe omstandigheden.

150N reddingsvesten zijn bedoeld voor algemene toepassing offshore-of voor gebruik met vuil werende kleding. Het brengt een bewusteloze persoon in een veilige positie en vereist geen verdere actie van de gebruiker.

- Praktijk en opleiding kunnen nodig zijn voor in gebruik neming van dit apparaat. (blz 7-11)
- Bewaar het op een droge plaats uit de buurt van direct zonlicht. Laat het drijfvermogen aid/reddingsvest niet bloot aan overmatige hitte.
- Niet gebruiken als een kussen.
- Wassen na gebruik in zoet warm water door ze met een mild afwasmiddel. Niet wassen in de machine, stoom of gebruiken vlekkenmiddelen.
- Sluit zip & gesp (en), indien van toepassing. Span de koordjes, indien van toepassing. Stel de riem (en). (blz 7-11)
- Train uzelf in het gebruik van het apparaat. (blz 7-11)
- Leer het kind om te drijven in dit drijfvermogen aid/reddingsvest.
- Optimale prestaties worden niet bereikt met behulp van waterdichte kleding of in andere omstandigheden. Zie folder.
- Voor kinderen jonger dan 6 jaar adviseren we alleen automatisch apparaten te gebruiken.
- Gebruik geen luiers bij het gebruik van het reddingsvest die drijfvermogen opwekken.
- Max. levensduur 10 jaar.
- Onderhoudsintervallen: om de twee jaar door de eigenaar van de Personal Drijvend apparaat.
- Controleer voor gebruik.
- Controleer bruikbaarheid per jaar.
- Gebruik de fluit om aandacht te trekken indien nodig.

WAARSCHUWING: drijfmiddelen verkleinen alleen het risico op verdrinking. Ze waarborgen niet redden.

Manual de Instruções PT

Os Auxiliares de Flutuação de 50N são destinado a ser utilizado por nadadores experientes e que estejam perto de margens ou da costa ou que tenham ajuda e um meio de resgate próximos. Estas roupas têm um volume mínimo, contudo são de uso limitado dentro de água e não deverá ser esperado que mantenham o seu utilizador seguro durante um longo período de tempo. Estas não possuem flutuabilidade suficiente para proteger pessoas que são incapazes de se salvarem a si próprias. Estas roupas requerem uma participação activa do utilizador.

Os coletes de salvação de 100N foram concebidos para situações em que os seus utilizadores têm que aguardar pelas equipas de resgate em águas abrigadas. Este equipamento não deverá ser utilizado em condições adversas.

Os coletes de salvação de 150N foram concebidos para uma utilização em alto-mar ou para serem usados com roupas indicadas para o mau tempo. Estes permitem virar uma pessoa inconsciente até uma posição segura, não requerendo qualquer acção ou esforço por parte do utilizador para manter essa posição.

- A prática e o treino são essenciais antes do uso deste equipamento. (página 7-11)
- Armazenar num local seco e protegido da exposição directa à luz solar. Não expôr o auxiliar de flutuação/colete de salvação a um calor excessivo.
- Não utilizar como um colchão.
- Após a utilização do colete, lavar com uma solução de água doce e morna diluída apenas com detergentes suaves. Não colocar na máquina de lavar/secar, não lavar a seco nem utilizar tira-nódoas na sua limpeza.
- Fechar o fecho de correr e fivela(s), se houver. Apertar os cordões, se houver. Ajustar o cinto. (página 7-11)
- Treine-se a si mesmo na utilização do colete. (página 7-11)
- Ensinar as crianças a flutuar com este auxiliar de flutuação/colete de salvação.
- A performance máxima do equipamento poderá não ser alcançada quando utilizadas roupas impermeáveis ou em outras circunstâncias. Consulte o folheto.
- No caso de crianças com menos de 6 anos, utilizar apenas coletes automáticos.
- Quando utilizar o colete de salvação não use outras roupas que tenham flutuabilidade
- Vida útil máxima de 10 anos.
- Intervalos de Inspecção: A cada dois anos pelo proprietário do Equipamento de Flutuação Individual.
- Verificar o dispositivo antes da sua utilização.
- Verifique o estado do equipamento todos os anos.
- Utilize o apito para chamar a atenção em caso de necessidade.

ATENÇÃO: Os Equipamentos de Flutuação apenas reduzem o risco de afogamento. Estes não garantem o salvamento.

Instrukcja obsługi PL

środki asekuracyjne o wyporności 50N są przeznaczone dla osób potrafiących pływać, znajdujących się niedaleko brzegu lub, gdy pomoc jest już w pobliżu, ale nie ogranicza to do korzystania z nich na akwenach wydzielonych. Nie można oczekiwać, że kamizelka utrzyma osobę na wodzie przez dłuższy czas. Niewielka wyporność wymaga, aby osoba umiała pomóc sobie w pewnym zakresie sama.

Kamizelki o wyporności 100N są przeznaczone dla osób, które mogą oczekiwać na ratunek przez dłuższy czas w spokojnych wodach. Taka kamizelka nie powinna być używana w warunkach sztormowych.

Kamizelki o wyporności 150N są przeznaczone do ogólnego zastosowania na wodach morskich. Taka kamizelka dzięki swojej budowie obróci nieprzytomna osobę tak by jej twarz wystawała ponad poziom wody.

-Przeszkolić się przed stosowaniem niniejszego urządzenia (strona 6-11)
- Przechowywać w suchym miejscu z dala od promieni słonecznych. Kamizelka/ środek asekuracyjny nie powinna być narażona na działanie podwyższonej temperatury.
- Nie używać jako poduszki.
- Umyj w ciepłej wodzie używając delikatnego detergentu. Nie pierz w pralce i nie czyść na sucho oraz nie używaj odplamiaczy.
- Zapnij zamki oraz klamry. Zawiąż sznurki. Wyreguluj pasy. (strona 6-11)
- Przeszkolić się przed stosowaniem niniejszego urządzenia. (strona 6-11)
- Naucz dziecko, aby do wody wchodziło ze środkiem asekuracyjnym/Kamizelką ratunkową
- Podczas stosowania odzieży wodoszczelnej lub w innych okolicznościach można nie uzyskać całkowitej funkcjonalności.
- Dla dzieci poniżej 6 lat stosować tylko urządzenia samoczynne.
- Ostrzeżenie: Nie stosować pieluch, które są źródłem pływalności podczas użytkowania kamizelki ratunkowej
- Maksymalny okres przydatności do użytku, to 10 lat.
- Okres serwisowania: co 2 lata
- Sprawdź przed użyciem.
- Co sezon sprawdzaj zdatność do użycia.
- Jeżeli trzeba użyj gwizdka do przyciągnięcia uwagi.

OSTRZEŻENIE: Środki wypornościowe redukują jedynie ryzyko utonięcia. Nie gwarantują uratowania.

Инструкции за употреба BG

Помощно плаващо средство 50N е предназначено за тези, които са опитни плувци и са в близост до брега, или тези, които се нуждаят от помощ и спасителите са на близко разстояние. Това средство е с минимално тегло и е с ограничено ползване в спокойни води като от него не трябва да се очаква да осигури на използващия го сигурност за по- голям период от време. Те нямат достатъчна плавучест, за да предпазят човек , който е в безпомощно състояние.

Спасителните ризи 100N са предназначени за , тези които могат да чакат за помощ, но това трябва да стане в защитени води.Това спасително средство не трябва да се използва при тежки метеорологични условия.

Спасителните ризи 150 N са предназначени за обща употреба в открити води или за употреба със щормово облекло.Ризата ще обърне човек в безпомощно състояние в безопасна позиция без да изисква от него допълнителни действия.

- Препоръчително е преди употреба да се упражнявате в използването на спасителното средство. (страница 7-11)
- Съхранявайте на сухо място далеч от директна слънчева светлина. Не излагайте помощно плаващо средство/спасителните ризи на прекомерна топлина.
- Не използвайте като възглавница.
- След употреба измивайте с чиста топла вода като изплзвате мек перилен препарат. Не използвайте перална машина, химическо чистене или препарати за премахване на петна.
- Закопчайте ципа и катарамите, ако има такива. Стегнете въженцата, ако има такива. Регулирайте колана (ите). (страница 7-11)
- Упражнявайте се в използването на спасителното средство. (страница 7-11)
- Научете децата да плуват с Помощно плаващо средство/ Спасителна риза.
- Възможно е, ако се използват водоустойчиви облекла или при други обстоятелства да не бъдат достигнати пълните експлоатационни качества на ризите. Прочетете листовката.
- За деца по 6 годишна възраст използвайте само автоматични спасителни средства.
- При употреба на Спасителна риза от деца не използвайте пелени, които имат плавучест.
- Максимална продължителност на употреба – 10 години
- Периодично сервизиране: на всеки две години от собственика на спасителното средство.
- Проверете преди употреба.
- Всяка година проверявайте състоянието на спасителните средства.
- При необходимост използвайте свирката за привличане на внимание.

ВНИМАНИЕ: Спасителните средства само намаляват риска от удавяне.Те не гарантират оцеляване.

Priručnik za upotrebu HR

Sredstvo za plutanje 50N je namijenjena za one koji se smatraju sposobnim plivačima te plivaju blizu obale ili pri ruci imaju sredstva za spašavanje. Ovi pojasevi zauzimaju minimalni prostor ali su isto tako ograničenih svojstava kod upotrebe na otvorenim morima te se od njih ne može očekivati da drže korisnika sigurnim duže vrijeme. Nemaju dovoljnu plovnost da bi zaštitili osobe koje nisu sposobne pomoći same sebi. Zahtijevaju aktivno sudjelovanje od strane korisnika.

Prsluk 100N je namijenjen osobama koje bi morale čekati pomoć ali bi se to događalo u zaštićenim vodama. Ovaj prsluk se ne bi smio koristiti u teškim uvjetima.

Prsluk 150N je namijenjen za opću upotrebu u otvorenim vodama ili za upotrebu zajedno sa zaštitnom odjećom. Osobu u nesvijesti će dovesti u siguran položaj te ne zahtjeva dodatne radnje od strane korisnika za održavanje istog.

- Potrebno je vježbati upotrebu prije same upotrebe. (stranica 7-11)
- Čuvajte na suhom mjestu daleko od utjecaja sunca. Pazite na prekomjerno izlaganje izvorima topline.
- Ne koristiti kao jastuk.
- Oprati u svježoj mlakoj vodi nakon upotrebe uz upotrebu blagog deterdženta. Zabranjeno strojno pranje, suho čišćenje ili upotreba sredstava za uklanjanje mrlja.
- Zatvorite patent i kopče. Zategnite trake. Namjestite remenje. (stranica 7-11)
- Vježbajte sami upotrebu prsluka. (stranica 7-11)
- Naučite djecu plutati sa sredstvo / prsluk za plutanje na sebi.
- Postoji mogućnost da se ne postigne puni učinak kod korištenja sa zaštitnom odjećom ili u drugim okolnostima. Pogledajte listić.
- Za djecu mlađu od 6 godina koristite samo prsluk sa automatskom aktivacijom
- Dok koristite prsluk za plutanje nemojte koristiti pelene koje plutaju
- Maksimalni vijek trajanja 10 godina.
- Servisni interval: svakih dvije godine od strane vlasnika/korisnika prsluka
- Provjeriti prije upotrebe
- Svake godine provjeriti ispravnost
- U slučaju potrebe upotrijebite zviždaljku za privlačenje pozornosti.

UPOZORENJE: Sredstva za plutanje samo umanjuju rizik od utapanja. Ne garantiraju spašavanje.

Kullanım Manueli TR

50N Yüzdürücü Yardımcı bir ürün kıyıya yakın yüzen , yardım alabilecek yüzme bilen kullanımı için tasarlanmıştır. Bu yelekler, düşük hacimli olup açık sularda sınırlı seviyede kullanılabilir bununla beraber kullanıcıyı uzun sure su yüzeyinde güvenli şekilde tutması beklenmemelidir. Kendi kendine yardım alma şansı olmayan kullanıcıları tehlikeden korumak için etkili kaldırma kuvveti sağlamazken, yardım gelinceye kadar geçecek kısa sure kullanımda kullanıcının kendi çabasına da ihtiyaç duyar.

100 Newtonluk can yelekleri kurtarılmak için yardım bekleyen ve kurtarılması muhtemel kişilerin korunaklı sularda kullanımı için tasarlanmıştır. Bu ürün sert koşulların hakim olduğu ve açık sularda kullanılmamalıdır.

150 Newtonluk can yeleği genel açık deniz standartlarına göre tasarlanmış olup ağır koşul kıyafetlerle beraber kullanılmalıdır. Bu ürün, bilinci kapalı bir kişiyi kişinin hiçbir çabası olmadan su yüzeyinde güvenli pozisyonda kalmasını sağlar.

- Kullanımından once ürünün denemesi ve pratiğinin yapılması tavsiye edilir. (sayfa 7-11)
- Güneş ışığı almayan kuru bir yerde saklayınız. Aşırı sıcağa maruz bırakmayınız
- Minder veya yastık olarak kullanmayınız
- Ilık suda yumuşak deterjanla duşlama yöntemiyle yıkayınız. Makinede yıkamayınız , kuru temizleme yoluyla veya leke çıkarıcı kullanarak temizleyiniz.
- Eğer varsa fermuar ve tokaları kapatın. Varsa bel ayar kordonunu sıkın. Bel kayışlarını sıkıca ayarlayın. (sayfa 7-11)
- Ürünün kullanımı konusunda pratik yapınız. (sayfa 7-11)
- Çocuklarınıza bu Yüzdürücü Yardımcısı/Can yeleği kullanımı öğretiniz.
- Bu ürün su geçirmez kıyafetlerle kullanılması durumunda ve bazı durumlarda en yüksek performansı gösteremeyebilir. Broşüre bakınız.
- 6 yaşından küçük çocuklar için sadece otomatik modeller kullanılabilir.
- Can yeleği kullanırken, yüzdürme sağlayan çocuk bezi kullanmayın
- Kullanım süresi en fazla 10 yıldır.
- Bakım Aralığı: Kişisel Yüzdürücü Cihaz'ın kullanıcısı tarafından her iki yılda bir.
- Kullanmadan once kontrol ediniz.
- Her yıl kullanılabilirliğini kontrol ediniz
- Gerekli olduğunda dikkati çekmek için düdüğü kullanın.

UYARI: Kişisel Yüzdürücü Cihaz sadece boğulma riskini azaltır. Kurtarma garantisi vermez

AE دليل التعليمات

مساعدات الطفو 50 N صممت للإستعمال من قبل القادرين على السباحة أو القريبين من الضفة أو الشاطئ، أو الذين تتوفر لهم المساعدة و وسائل النجاة بشكل قريب. هذه الصداري ذات كتلة، و لكنها محدودة الإستخدام في المياة الهائجة ولا ينتطر منها أن تبقي المستعمل بأمان لكثير من الوقت. مساعدات الطفو لا تملك ما يكفي من القدرة لمساعدة الناس الغير قادرين على السباحة بأنفسهم، انها تتطلب من المستخدم أن يبذل جهداً.
وتهدف سترات النجاة 100 N بالنسبة لأولئك الذين يضطرون إلى الانتظار للانقاذ ، ولكن من المرجح أن يفعل ذلك في المياه المحمية ولا ينبغي أن تستخدم الجهاز في الظروف الصعبة.
ان سترات النجاة البحرية 150 N تستخدم لأغراض عامة أو للاستخدام مع الملابس للجو السيىء ، حيث إنها تجعل شخص فاقد الوعي في وضع آمن ولايتطلب أي إجراء لاحق من قبل المستخدم للمحافظة عليه.
يلزم الممارسة والتدريب على هذا الجهاز قبل الاستخدام. (صفحة ٧-١١)
يجب أن يتم تخزين السترة في مكان جاف بعيد عن أشعة الشمس المباشرة. يجب تفادي تعريض سترات النجاة / السترات الطافية للحرارة العالية
لا تستخدم كأداة كمخدة .
يغسل بعد الاستعمال من الماء الدافئ الطازج وباستخدام المنظفات بكمية قليلة فقط ، ولا تقوم بغسلها في الغسالة او بالبخار الجاف أو استخدام مزيلات البقع.
قم بإغلاق السحاب والمشبك ، إن وجد ، وقم بتشديد الحبال ، إن وجد وقم بضبط الحزام . (صفحة ٧-١١)
درب نفسك على استخدام الجهاز. (صفحة ٧-١١)
تعلم الطفل الطفو في مساعدة الطفو/سترة.
قد لا يمكن تحقيق الأداء الكامل باستخدام الملابس مضادة للمياه أو في ظروف أخرى. إرجع إلى المنشور
قم باستخدام الأجهزة التلقائية فقط للأطفال الذين يقل اعمارهم من ٦ سنوات.
عند استخدام سترات النجاة يجب تفادي استخدام الحفاضات التي تساعد على الطفو
ان العمر الافتراضي بحد اقصى هو ١٠ سنوات.
فترة الخدمة: كل سنتين من قبل مالك جهاز شخصي للطفو.
افحص قبل الاستخدام.
افحص قابليتها للاستخدام في كل عام.
ياستخدم الصفارة لجلب الإنتباه عند الضرورة
تحذير: أجهزة الطفو فقط يقلل من خطر الغرق ولا تضمن الانقاذ.

TH คู่มือการใช้งาน

เสื้อพยุงตัว 50N ใช้สำหรับผู้ที่สามารถว่ายน้ำได้และอยู่ใกล้ชายฝั่ง หรือผู้ที่อยู่ใกล้ความช่วยเหลือและมีเครื่องมือการช่วยชีวิตอยู่ใกล้ๆ
อุปกรณ์สวมใส่เหล่านี้มีขนาดเล็ก สามารถให้ความช่วยเหลือได้ในระดับหนึ่งในน้ำ
และไม่ใช่อุปกรณ์เพื่อรักษาชีวิตและความปลอดภัยท่ามกลางระยะเวลานานๆ
อีกทั้งอุปกรณ์ไม่มีแรงลอยตัวที่มากพอในการป้องกันชีวิตผู้สวมใส่ที่ไม่สามารถช่วยเหลือตัวเองได้
เสื้อชูชีพรุ่น 100N ใช้สำหรับผู้ที่รอความช่วยเหลือในน้ำตื้น อุปกรณ์ไม่ควรใช้ในสภาพอากาศหรือทะเลที่แปรปรวน
เสื้อชูชีพรุ่น 150N ใช้สำหรับการใช้งานไกลชายฝั่งทั่วไป หรือใช้ร่วมกับเครื่องนุ่งห่มในสภาพอากาศที่ไม่แจ่มใส
เสื้อชูชีพสามารถจัดร่างกายผู้หมดสติให้อยู่ในตำแหน่งที่ปลอดภัยและไม่ต้องให้ผู้ใช้กระทำการใดๆ เพื่อคงอยู่ในสภาพนั้นๆ
ต้องมีการฝึกอบรมและการฝึกฝนการใช้เครื่องมือก่อนใช้งาน (หน้า 7-11)
เก็บไว้ในที่แห้งและพ้นจากแสงแดด อย่าวางเสื้อชูชีพ/เสื้อพยุงตัวไว้ในที่ที่มีความร้อนสูง
ไม่ควรใช้แทนเบาะ
ล้างทำความสะอาดด้วยน้ำอุ่นสะอาดด้วยผงซักฟอกเท่านั้น ห้ามใช้กับเครื่องซักผ้า ซักแห้ง หรือน้ำยาทำความสะอาด
ปิดซิป และ รัดหัวเข็มขัด (ถ้ามี) รัดเชือกให้แน่น (ถ้ามี) ปรับความยาวเข็มขัด (หน้า 7-11)
ฝึกฝนการใช้อุปกรณ์ (หน้า 7-11)
สอนเด็กให้ลอยตัวในเสื้อพยุงตัว/เสื้อชูชีพนี้
อาจไม่ได้สมรรถภาพสูงสุดหากใช้ร่วมกับเครื่องนุ่งห่มกันน้ำหรือในสถานการณ์อื่นๆ กรุณาอ้างอิงจากแผ่นพับ
ใช้อุปกรณ์แบบอัตโนมัติเท่านั้น สำหรับเด็กอายุไม่เกิน 6 ปี
เมื่อใช้เสื้อชูชีพ อย่าใช้ผ้าอ้อมที่ทำให้เกิดการลอยตัว
อายุการใช้งานสูงสุด 10 ปี
ระยะเวลาการบำรุงรักษา: ทุกๆ 2 ปีโดยเจ้าของอุปกรณ์สำหรับการลอยตัวส่วนบุคคล
ตรวจสอบก่อนใช้
ตรวจสอบสภาพทุกๆปี
ใช้นกหวีดเพื่อส่งสัญญาณขอความช่วยเหลือหากจำเป็น
ข้อควรระวัง: อุปกรณ์สำหรับการลอยตัวช่วยลดความเสี่ยงจากการจมน้ำเท่านั้น อุปกรณ์ไม่สามารถการันตีการรอดชีวิต

使用手册 CN

50N浮具是供游泳健将和靠近浅滩或海岸，或是很快能获得帮助的人使用的。这服装都有其最小的体积，但是在分布式水域，它们是有使用限制的，不能长时间保护用户安全。它们没有足够的浮力来保护那些无法获得帮助的人。它们需要用户主动参与。
100N的救生衣适用于那些在受保护水域等待救援的人使用。它不适合在恶劣条件下使用。
150 N的救生衣适用于一般离岸情况使用，或是与恶劣气候穿着的衣服相配套穿着。该救生衣可以将一个无意识的人处于一个安全的位置并且不需要这个人做其他任何动作。
在使用前，最好先练习实践。(页号7-11)
存放在干燥的地方，避免阳光直接照射。不要将救生衣/浮力援助工具暴露于过热的环境中。
不要将其当做坐垫使用。
使用后，只可用温和的洗涤剂和温水冲洗。不可以机洗、干洗或使用去污剂。
拉上拉链，扣上安全扣。可以的话，收紧绳索，调整安全带。(页号7-11)
训练自己，学会使用救生衣。(页号7-11)
教会孩子如何漂浮浮具/救生衣.
在使用防水服或其他情况下，该救生衣的全性能可能无法实现。请参考说明书.
对于不到6岁的孩子，只可使用自动充气救生衣。
用救生衣的时候，请勿使用能够产生浮力的尿布
救生衣的最大使用寿命为10年。
维修间隔时间：每两年维护个人浮力装置。
使用前检查。
每年检查可用性。
需要时请用口哨呼救
警告：浮力装置只可减少溺水的危险。他们不保证成功救援。

Priručnik za upotrebu HU

Az 50N-os mentőmellény fokozat azok számára lett kialakítva, akik biztos úszók, illetve a parthoz közel vannak , vagy a segítség vagy mentőegység a közelükben tartózkodik. Ezek a felszerelések minimális tárolási méretűek, korlátozott felhajtóerejűek, és nem várható el tőlük, hogy a felhasználót hosszú ideig biztonságosan fenntartsák. Nem rendelkeznek elégséges felhajtóerővel ahhoz, hogy olyan embereket megvédjenek, akik nem tudnak magukon segíteni. Ezekhez a felhasználó aktív részvételére van szükség.

100N-os mentőmellényeket olyan személyek számára fejlesztették ki, akiknek várakozni kell a mentésig, de várhatóan védett vizeken. Ezeket a mentőmellényeket nem szabad erősen hullámos, viharos vízben használni.

150 N-os mentőmellények általános nyílt tengeri hajózáshoz vagy vízhatlan ruhával való hordáshoz javasoltak. Biztonságos pozícióba fordítják az ájult vízbe esett személyt, és ehhez nincs szükségük a személy közreműködésére.

- A mentőeszköz használata előtt gyakorlat és előzetes gyakorlás szükséges. (oldal 7-11)
- Tárolja száraz és árnyékos helyen. Ne tegye ki a mentőmellényt túlzott hőhatásnak!
- Nem használja párnaként!
- Használat után langyos édesvízzel és kímélő mosószerrel tisztítsa meg! Ne mossa mosógépben, ne használjon vegyszeres tisztítást vagy folttisztítókat!
- Húzza össze a cipzárt és csatolja be a csattokat, ha vannak. Húzza össze a zsinórokat is, ha vannak. Állítsa be a hevedereket! (oldal 7-11)
- Gyakorolja be az eszköz használatát! (oldal 7-11)
- Tanítsa meg a gyereket úszni ebben az egyénii úszássegítő eszköz/mentőmellény!
- Vízhatlan ruhában vagy más nehezítő körülmények között nem éri el feltétlenül a maximális teljesítményt. Részletek a szórólapon.
- 6 év alatti gyereket számára csak automatikus mentőeszközöket használjon!
- A mentőmellény használatakor ne használjon felhajtó erőt kifejtő pelenkát
- Maximális várható élettartam 10 év.
- Szervíz előírások: kétévente , a mentőeszköz tulajdonosa szervizelje.
- Ellenőrizze az eszközt használat előtt.
- Ellenőrizze a használhatóságot minden évben.
- A figyelem felhívásához használja a sípot, ha szükséges.

Figyelem: az úszómellények csak csökkentik a vízbe fulladás kockázatát. Nem garantálják a megmenekülést.

50
CE Certified per ISO 12402-5

100
CE 1463 Certified per ISO 12402-4

150
CE 1463 Certified per ISO 12402-3

Expected servicing interval / Vérifier avant l'utilisation
Periodo de Revision / Intervallo di revision previsto
Wartungsinterval / Επόμενη επιθεώρηση του προϊόντος
Соблюдать интервалы сервиса / Предполагаемый сервисный интервал
Förväntad service intervall / Odotettavissa oleva huoltoväl
Forventet service intervall / Forventet servicering interval
Verwachte onderhoud interval / Intervalo de inspecção requerido
Przewidywany odstęp pomiędzy czynnościami serwisowymi
Спазвайте периода за сервиз / Očekivani servisni interval
Belirli aralıklarla bakım yapılması önerilir /
الفاصل الزمني المتوقع للخدمة / ระยะเวลาที่ควรได้รับการตรวจสอบ
预计维修时间间隔 / Következő szervíz időpont :

	Date
Service 1	
Service 2	
Service 3	
Service 4	
Service 5	
Service 6	
Service 7	
Service 8	

LALIZAS Hellas
3 Gounari, Piraeus P.C.18531, Greece
Tel.: +30 210 4226274, Fax: +30 210 4226273
e-mail: info@lalizas.com, www.lalizas.com